ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 6FD85D40F20A151014B4E02C6E56EC0C
Владелец: Шатило Григорий Степанович
Действителен: с 04.07.2023 до 26.09.2024

Аннотация
на основную образовательную
программу дополнительного образования детей и взрослых
по дополнительной общеобразовательной
общеразвивающей программе

Иностранные языки: технический английский язык (TECHNICAL ENGLISH)

Цель и задачи образовательной программы:	Настоящая программа предназначена для обучения техническому английскому языку. Программа разработана в соответствии с требованиями: -Федерального закона РФ № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (принят 29.12.2012г.).; -Приказа Министерства образования и науки РФ от 29 августа 2013 г. № 1008 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам» Целью программы является знакомство студентов с основными закономерностями, особенностями и трудностями технического перевода с английского языка (полного письменного перевода аутентичных текстов, устного перевода аутентичных текстов, реферативного перевода, перевода «экспресс-информация») на русский язык. Содержание курса, его разделы и тематика составлены с учетом профессиональной направленности студентов и предполагает использование полученных навыков перевода, прежде всего, в своей профессиональной сфере. Основной формой данного курса являются практические занятия Задачи: -дать учащимся терминологию избранных областей знаний; -выработать навыки перевода, реферирования и аннотирования текстов технического характера; -научить чтению чертежей; -развитие мышления студента, расширение кругозора за счет приобретения новых познаний; -обучение студентов понимать мысли других и выражать свои собственные устно и письменно; -развитие профессионально-ориентированных иноязычных навыков и умений; -формирование базы для дальнейшего самообразования
Требования к результатам обучения. Планируемые результаты обучения:	**В результате освоения дисциплины обучающийся должен знать:** -необходимые правила грамматики; -базовые нормы употребления технической лексики; -требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры; -основные способы работы над языковым и речевым материалом; -основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании **В результате освоения дисциплины обучающийся должен уметь:**

	-использовать толковые, двуязычные словари и другую справочную литературу для решения переводческих задач; -быстро находить в тексте определенную информацию (цифровые показатели, факты, характеристики); -выполнять полный и выборочный типы письменного перевода; -распознавать в тексте сложные грамматические конструкции, употребление которых характерно для научно-популярной литературы редактировать текст на родном языке; -осуществлять информационный поиск; в том числе с помощью компьютерных средств; -вступать в диалог, а также участвовать в коллективном обсуждении проблем По окончании курса обучения иностранному языку обучающиеся должны знать лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера; основные способы словообразования и грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении общего характера; грамматические явления
Категория слушателей:	Дополнительная общеразвивающая программа реализуется как для детей, так и для взрослых К освоению дополнительной общеобразовательной программе допускаются к освоению программы допускаются лица от 16 до 60 лет
Трудоемкость обучения:	72 часа
Форма обучения:	Очная, с применением элементов дистанционного обучения
Наименование дисциплин, модулей, тем:	**Темы:** 1. Перевод. Сущность. Теоретические основы. 2. Виды переводов. Полный письменный перевод. Реферативный перевод. Аннотационный перевод. 3. Лексический строй языка. Пути пополнения. Словообразование. 4. Термины. Терминологический минимум. Перевод терминов. 5. Работа со словарем. Виды словарей. 6. Научно-техническая информация. Виды. Источники. Справочная литература 7. Заголовок. Объявление. Инструкция. Особенности перевода. 8. Типы деловых писем. Перевод писем. Зачёт
Виды занятий:	Лекции с применением ДОТ и ЭО, практические занятия
Материально-техническое обеспечение:	Кабинет иностранного языка
Промежуточная аттестация:	**По темам:** 1. Перевод. Сущность. Теоретические основы – **практическая работа** 2. Виды переводов. Полный письменный перевод. Реферативный перевод. Аннотационный перевод **- практическая работа** 3. Лексический строй языка. Пути пополнения. Словообразование **- практическая работа**

	4. Термины. Терминологический минимум. Перевод терминов - **практическая работа** 5. Работа со словарем. Виды словарей - **практическая работа** 6. Научно-техническая информация. Виды. Источники. Справочная литература - **практическая работа** 7. Заголовок. Объявление. Инструкция. Особенности перевода - **практическая работа** 8. Типы деловых писем. Перевод писем - **практическая работа**
Итоговая аттестация:	Проводится в форме зачета (практическая работа, проверка теоретических знаний)
По окончании обучения лицам, успешно прошедшим итоговую аттестацию, выдается свидетельство о дополнительном образовании	